

## Avviso di assunzione di un impiegato a contratto a tempo indeterminato

Il Consolato Generale d'Italia in Dubai,

VISTO il D.P.R. 5.1.1967, n. 18, concernente l'Ordinamento dell'Amministrazione degli Affari Esteri, e successive modificazioni e integrazioni, con particolare riferimento al D.Lgs. 7 aprile 2000, n. 103, che ha sostituito il titolo VI del D.P.R. n. 18/67 relativo agli impiegati a contratto presso gli Uffici all'estero;

VISTO il D.M. 16.3.2001, n. 032/655, registrato dalla Corte dei Conti il 27.4.2001 (Reg. 4; Fg. 296), recante "requisiti e modalità di assunzione degli impiegati a contratto presso le Rappresentanze diplomatiche, gli Uffici consolari all'estero e gli Istituti Italiani di Cultura";

VISTA l'autorizzazione ministeriale trasmessa con messaggio MAE00927852015-04-30 del 30 aprile 2015 e le indicazioni del messaggio MAE00952092015-05-05 del 5 maggio 2015;

VISTO il messaggio ministeriale 27089 del 10 febbraio 2016 con il quale è stato disposto l'annullamento della precedente procedura;

VISTA la nuova autorizzazione ministeriale trasmessa con messaggio MAE00377792016-02-24 del 24 febbraio 2016;

ATTESA l'opportunità, in relazione alle esigenze di servizio e alla particolare rapidità con cui sono oramai diffuse le informazioni, di ridurre a 15 giorni il termine per la presentazione delle domande di partecipazione, ai sensi dell'art. 5 del citato D.M. n. 655/2001,

### **RENDE NOTO:**

È indetta una procedura di selezione per l'assunzione di un impiegato a contratto a tempo indeterminato da adibire ai servizi di **collaboratore amministrativo nel settore commerciale**.

#### **1. REQUISITI GENERALI PER L'AMMISSIONE**

Possono partecipare alle prove i candidati che:

- 1) abbiano compiuto il 18° anno di età;
- 2) siano di sana costituzione;
- 3) siano in possesso del diploma di istruzione secondaria di secondo grado o equivalente (scuola superiore);
- 4) siano residenti negli Emirati Arabi Uniti da almeno due anni alla data di scadenza per la presentazione delle domande (16 marzo 2016).

#### **2. DOMANDA DI AMMISSIONE**

La domanda di ammissione alle prove per l'assunzione è redatta sul modulo allegato, reperibile sul sito internet del Consolato Generale ([www.consodubai.esteri.it](http://www.consodubai.esteri.it)). Eventuali chiarimenti possono essere richiesti via mail all'indirizzo di posta elettronica [archivio.dubai@esteri.it](mailto:archivio.dubai@esteri.it).

La domanda, sottoscritta dal candidato, deve pervenire entro le 24 del **16 marzo 2016**

per posta o a mano a:

Consolato Generale d'Italia Dubai

World Trade Centre-17th floor, P.O. Box 9250, Dubai

oppure

per e-mail (dimensione massima 1 MB), scansionata, a [vcons.dubai@esteri.it](mailto:vcons.dubai@esteri.it)

Nella domanda il candidato dichiara:

- a) il nome, il cognome, il luogo e la data di nascita e la propria residenza;
- b) il recapito di posta elettronica e il numero di telefono cellulare presso cui chiede che siano trasmesse le comunicazioni relative alla selezione, con l'impegno di far conoscere tempestivamente eventuali successive variazioni;
- c) di essere di sana costituzione fisica;

- d) la cittadinanza o le cittadinanze di cui è in possesso;
  - e) da quando risiede negli Emirati Arabi Uniti;
  - f) le eventuali condanne penali comprese quelle inflitte all'estero nonché i provvedimenti penali pendenti a suo carico in Italia e all'estero;
  - g) la posizione nei riguardi degli obblighi militari (per i candidati soggetti agli obblighi di leva);
  - h) il titolo di studio di cui è in possesso, specificando l'istituto presso il quale è stato conseguito e la data del conseguimento.
- Ai fini dell'attribuzione dei punteggi aggiuntivi di cui al successivo punto "6-Valutazione dei titoli" i candidati potranno inoltre dichiarare:
- j) il possesso di titoli di studio superiori a quello richiesto, allegando idonea certificazione anche in copia. I cittadini italiani e dell'Unione Europea potranno autocertificare i titoli ottenuti in Italia o nell'Unione Europea;
  - k) le precedenti esperienze lavorative con mansioni equivalenti a quelle di cui al presente avviso (nel caso di impiegati già in servizio, le mansioni svolte possono essere anche immediatamente inferiori a quelle richieste), allegando idonea certificazione - anche in copia- e indicando le cause di risoluzione.

Alla domanda devono essere allegati:

- a) copia di un documento d'identità in corso di validità;
- b) copia del visto di residenza negli Emirati Arabi Uniti;
- c) un breve curriculum vitae (in lingua italiana o inglese);
- d) una lettera di motivazione (in lingua italiana o inglese).

Nella domanda il candidato presta il proprio consenso al trattamento dei dati personali ai fini dello svolgimento del concorso. I dati personali forniti dai candidati nelle domande di ammissione al concorso sono trattati per le finalità di gestione del concorso stesso.

### **3. ESCLUSIONE DALLE PROCEDURA DI SELEZIONE**

Determinano l'esclusione dalle procedura di selezione:

- a) le domande dalle quali non risulti il possesso di tutti i requisiti prescritti nel precedente punto "1. Requisiti Generali per l'ammissione";
- b) le domande non firmate;
- c) le domande spedite o presentate oltre il termine del 16 marzo 2016.

### **4. PROVE D'ESAME**

I candidati sono sottoposti alle seguenti prove d'esame:

1. Una traduzione scritta, senza l'uso del dizionario, di un testo d'ufficio dall'italiano all'arabo, per la quale i candidati disporranno di un'ora di tempo;
2. Un colloquio consistente in:
  - a) una conversazione in lingua italiana, intesa a verificare l'ottima conoscenza della lingua, le attitudini professionali dei candidati e le loro condizioni di persone effettivamente integrate nell'ambiente locale. Nel corso del colloquio sono accertate nei candidati le conoscenze in materia di legislazione commerciale, con specifico riguardo ai compiti e attività svolte da un ufficio commerciale all'estero;
  - b) una conversazione in lingua araba allo scopo di valutarne l'approfondita conoscenza, nel corso della quale i candidati dovranno effettuare una traduzione orale estemporanea, senza l'uso del dizionario, di un breve testo d'ufficio dalla lingua predetta in italiano;
3. Una prova pratica di uso del personal computer per lo svolgimento di mansioni d'ufficio;
4. Una prova a carattere eminentemente pratico di collaborazione commerciale.

### **5. PUNTEGGIO**

Per conseguire l'idoneità i candidati devono ottenere un punteggio medio finale di almeno 70/100, con votazione non inferiore a 60/100 in ciascuna prova

## 6. PROVE FACOLTATIVE E VALUTAZIONE DEI TITOLI

Ai fini della formazione della graduatoria finale degli idonei, alla media dei punteggi conseguiti da ciascun candidato risultato idoneo, per il possesso dei titoli di studio superiori a quello richiesto e delle esperienze lavorative precedenti (purchè comprovate dalla documentazione allegata alla domanda, come indicato nel precedente punto 2) va aggiunto un punteggio nei seguenti limiti:

- a) per ogni titolo di studio di grado superiore a quello richiesto per partecipare alle prove: punti 1/100, fino ad un massimo di punti 2/100;
- b) per ogni anno di servizio prestato senza demerito con mansioni almeno equivalenti a quelle previste dal presente Avviso: punti 1/100, fino a un massimo di 3/100.

## 7. PROCEDURA

In base agli elementi acquisiti dalle domande presentate in tempo utile, e' formato un elenco dei candidati ammessi a sostenere le prove, che si terranno **non prima del 10 aprile 2016**. I candidati sono convocati a mezzo di comunicazione per posta elettronica loro inviata almeno 10 giorni prima della data fissata per le prove stesse. Per gli adempimenti previsti dal presente Avviso e' costituita una Commissione Giudicatrice.

## 8. DOCUMENTAZIONE

Il candidato risultato vincitore deve presentare la seguente documentazione:

- a) certificato di nascita;
- b) certificato di cittadinanza;
- c) certificato di residenza emesso dalle Autorità locali attestante la residenza in loco da almeno due anni (i cittadini italiani possono, in alternativa, presentare la dichiarazione sostitutiva del certificato di iscrizione all'AIRE);
- d) certificato di sana costituzione fisica;
- e) certificato penale rilasciato dalle Autorità locali; per il personale di cittadinanza diversa da quella emiratina dovrà essere presentato anche un certificato rilasciato dalle Autorità del Paese di origine;
- f) titoli di studio in copia autentica.

I titoli di studio stranieri devono essere corredati di traduzione ufficiale e della dichiarazione di valore rilasciata dalla competente autorità consolare italiana. La certificazione prodotta da un'amministrazione straniera deve essere legalizzata. La certificazione redatta in lingua straniera deve essere corredata da traduzione conforme all'originale.

I cittadini dell'Unione Europea, al posto del certificato di nascita, di cittadinanza, del titolo di studio e della certificazione penale italiana, presentano una dichiarazione sostitutiva di certificazione, limitatamente alle ipotesi in cui gli stati, le qualità personali e i fatti siano contenuti in registri pubblici italiani o dell'Unione Europea e, in quest'ultimo caso, purchè alle nostre Rappresentanze sia data la possibilità di accedere per eventuali controlli. Qualora successivi controlli dovessero far emergere la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni sostitutive, l'interessato incorrerà nelle sanzioni penali di cui all'articolo 76 del precitato D.P.R. n. 445/2000, decadendo immediatamente dall'impiego e da ogni altro beneficio eventualmente conseguito sulla base della dichiarazione non veritiera.

La certificazione indicata ai punti a), b), c), d) deve essere presentata entro il termine di 15 giorni dalla data della richiesta scritta da parte del Consolato Generale. La restante documentazione deve essere presentata prima della stipula del contratto.

## 9. AVVERTENZA

Il candidato prescelto potrà assumere servizio solo dopo l'apposizione del visto da parte dell'Ufficio Centrale del Bilancio sul provvedimento ministeriale di approvazione del contratto.

Dubai, 1 marzo 2016

Il Console Generale  
Giovanni Favilli

Questo avviso e' stato affisso all'albo del Consolato Generale il giorno 1 marzo 2016.